



# St. Mary's Parish

*Parroquia de Santa María*

September 12, 2021

## TWENTY - FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



[Jesus] began to teach them that the Son of Man must suffer greatly... Then Peter took him aside and began to rebuke him. At this [Jesus] turned around and, looking at his disciples, rebuked Peter and said, "Get behind me Satan. You are thinking not as God does, but as human beings do."

Mk 8:31a.32-33

*The Rebuking or  
Calling of St. Peter  
(detail)*

Flemish School  
(c1600)

## Pastoral Staff/Equipo Pastoral

Rev. Blaise R. Berg, Pastor/*Párroco* Email: [frberg@stmarysvacaville.com](mailto:frberg@stmarysvacaville.com)  
Rev. Joseph Sebastian, CMI, Parochial Vicar/*Vicario Parroquial* E-mail: [frjoe@stmarysvacaville.com](mailto:frjoe@stmarysvacaville.com)

Deacon Rob Vandergraaf/*Diácono*  
Deacon Emeritus Phil Verba/*Diácono Emeritus*  
Notre Dame School: Mr. Tom Jensen Principal E-mail: [tjensen@notredamevacaville.org](mailto:tjensen@notredamevacaville.org)

## Mass Schedule/ *Horario de Misas*

Saturday (Sunday Vigil): 5:00 PM (English) and 7:00 PM (Español)  
Sundays (Español): 6:00 AM Y 12:00 MEDIODIA (En persona y transmitida en vivo)  
Sundays (English): 8:00 AM, 10:00 AM (In-person and live streaming), and 5:00 PM  
Sunday (Latin Mass in Extraordinary Form): 2:00 PM  
Daily: Monday through Saturday: 8:00 AM  
Tuesdays: 6:30 PM (Spanish)

## Reconciliation/Confesiones

Tuesday/Martes 5:30-6:15 PM, Saturday/Sábado 3:30-4:45 PM, or By Appointment / *Por cita* (707) 448-2390

### Mass Intentions

#### September 11th — September 19th, 2021

##### Saturday: September 11th

8:00 AM +Janine Clark - Lisowski and +Scott Krebs  
5:00 PM +Jasmine Barga  
7:00 PM +Gaspar Rodriguez

##### Sunday: September 12th

6:00 AM \*\*\*  
8:00 AM +Joe Foti  
10:00 AM +Guillermo "Memo" Velasco  
12:00 PM +Rafael Chavez, +Maria Del Carmen Acevedo  
2:00 PM +Felix and +Conching Antonio  
5:00 PM Int. St. Mary's Parishioners

##### Monday: September 13th

8:00 AM +Audrey Isaacson

##### Tuesday: September 14th

8:00 AM +Corinna Ann Turk  
6:30 PM \*\*\*

##### Wednesday: September 15th

8:00 AM +David Stephens, MMJC

##### Thursday: September 16th

8:00 AM +All Souls in Purgatory

##### Friday: September 17th

8:00 AM +Jasmine Barga, +Narcisa Luciano Untal Sr.  
+David Stephens, +Carlos De La Cerna  
+All Souls in Purgatory, Int. Bob Hyland  
Int. Charley Jensen, Int. Velma

##### Saturday: September 18th

8:00 AM \*\*\*  
5:00 PM +Jasmine Barga, +All Souls in Purgatory  
7:00 PM Int. Evangelina and Milton Salamanca (1 yr. Ann.)

##### Sunday: September 19th

6:00 AM \*\*\*  
8:00 AM +Joe Foti  
10:00 AM +Irving Eugene and +Audrey Bell Isaacson  
12:00 PM +Felipe Rodriguez  
2:00 PM Int. St. Mary's Parishioners  
5:00 PM +Donna Feamster

### Church Events

#### September 13th — September 19th, 2021

##### Monday, September 13th

- 8am Daily Mass
- 3-6:30pm Adoration
- 6:30-7:30 Santo Niño Novena

##### Tuesday, September 14th

- 8am Daily Mass
- 3-6:30pm Adoration
- 5:30-6:15pm Confessions
- 6:30pm Spanish Mass

##### Wednesday, September 15th

- 8am Daily Mass
- 3-6:30pm Adoration
- 6:30-7:30 Perpetual Help Novena

##### Thursday, September 16th

- 8am Daily Mass
- 12:30pm Funeral Mass
- 3-6:30pm Adoration
- 6:30-7:30pm Wedding Rehearsal

##### Friday, September 17th

- 8am Daily Mass
- 3-5pm Adoration
- 6:30-7:30pm Quinceañera Rehearsal

##### Saturday, September 18th

- 8am Daily Mass
- 10am Spanish Baptisms
- 11:30 Quinceañera
- 2pm Wedding
- 3:30-4:45pm Confessions
- 5pm English Mass
- 7pm Spanish Mass

##### Sunday, September 19th

- 8am, 10am, and 5pm English Mass
- 6am and 12 noon Spanish Mass
- 2pm Latin (Extraordinary Form) Mass

### KEEP IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE SICK

Brianna Herrera, Mary Serrao, Ann Hall, Lois Zeimhet, Art Gressel, Basilia Licari, Kristy Owens and the homebound.

To see parish hall calendar events, please visit  
St. Mary's website at:

[ST MARY'S PARISH \(stmarysvacaville.com\)](http://stmarysvacaville.com)



## FROM THE PASTOR'S DESK

Dear St. Mary's Parishioners:

As you know, we have been chanting the "Ordinary of the Mass" (Lord Have Mercy, Gloria, Holy Holy, Lamb of God) at some of our 8 weekend Masses. As I mentioned in this column on August 8<sup>th</sup>, the reason for chanting the Latin Mass parts is grounded in the desire to be more in conformity with the mind of the Church in this regard. Perhaps, some think the Second Vatican Council did away with Latin in the Mass. However, that is not true. One of the first documents of Vatican II, the "Constitution on the Sacred Liturgy" or *Sacrosanctum Concilium* (translation: "This Sacred Council") permitted some of the Mass to be prayed in the vernacular or mother tongue of the people. Yet, it still underlined the importance or retaining the practice of praying the Ordinary in Latin. With this week's article, I would like to address a couple of points regarding this in a question and answer format.

### *Didn't Vatican II get rid of Latin in the Mass?*

Vatican II did not get rid of Latin in the Mass. In fact, *Sacrosanctum Concilium* (SC), paragraph 36, states the following:

1. Particular law remaining in force, the use of the Latin language is to be preserved in the Latin rites.
2. But since the use of the mother tongue, whether in the Mass, the administration of the sacraments, or other parts of the liturgy, frequently may be of great advantage to the people, the limits of its employment may be extended. This will apply in the first place to the readings and directives, and to some of the prayers and chants, according to the regulations on this matter to be laid down separately in subsequent chapters.
3. These norms being observed, it is for the competent territorial ecclesiastical authority mentioned in Art. 22, 2, to decide whether, and to what extent, the vernacular language is to be used; their decrees are to be approved, that is, confirmed, by the Apostolic See. And, whenever it seems to be called for, this authority is to consult with bishops of neighboring regions which have the same language.
4. Translations from the Latin text into the mother tongue intended for use in the liturgy must be approved by the competent territorial ecclesiastical authority mentioned above.

In other words, while Vatican II certainly permitted that the Mass and the other sacraments be celebrated in the vernacular, it is clear that the intent of the Council was that the use of Latin would be retained. As you may know, the

Roman Missal that we use presently is the third edition since Vatican II. The "Third Typical Edition" was made available in Latin in 2002. The English translation, based on the Latin Roman Missal, was approved for use in 2011 and the Spanish translation in 2018. Until 2011, we had been using, more or less, the same translation of the Missal in English and Spanish since the "First Typical Edition" in 1970. I say "more or less" because in 1975 a "Second Typical Edition" was promulgated that corrected a few errors in the 1970 edition.

### *I thought chanting the Ordinary or the Mass parts in Latin was only for monks, sisters or priests. Are the faithful in the pews at Sunday Mass supposed to chant the Latin also?*

SC, 54 explains the following:

In Masses which are celebrated with the people, a suitable place may be allotted to their mother tongue. This is to apply in the first place to the readings and "the common prayer," but also, as local conditions may warrant, to those parts which pertain to the people, according to the norm laid down in Art. 36 of this Constitution. **Nevertheless, steps should be taken so that the faithful may also be able to say or to sing together in Latin those parts of the Ordinary of the Mass which pertain to them. (boldface mine)** And wherever a more extended use of the mother tongue within the Mass appears desirable, the regulation laid down in Art. 40 of this Constitution is to be observed.

In other words, steps should be taken so that the faithful may be able to say or sing together the Mass parts in Latin. At St. Mary's, we are trying to take these baby steps. For example, I have given instructions that the Latin, along with the vernacular, be printed in the worship aids. I know change is hard, but it will get easier as time goes by.

More on this next week! Until then, may you have a week filled with many blessings!

In Christ,  
Father Berg

### **Diocesan Collection for Priest Retirement**

Next weekend, there will be a second collection-the Diocesan Collection for Priests Retirement. This is an opportunity for parishioners to thank our faithful and dedicated priests for their long and loving service to the Diocese. Please consider making a donation. To donate online, visit: [www.scd.org/dpr](http://www.scd.org/dpr)

### **Choir for the 10am Mass**

As you may have noticed we're starting to build our numbers up for the choir at the 10am Mass again. If you are interested in singing we would love to have you. If you're interested please contact Dominick DiCarlo at [dominick@stmarysvacaville.com](mailto:dominick@stmarysvacaville.com) or come talk to me after Mass!



## LIFE, LOVE, AND THE THEOLOGY OF THE BODY

The world has changed. The modern presentation of personhood has challenges that didn't exist in the past. Today, teens are given conflicting messages on a daily basis, and an approach based simply on rules to be followed is not enough. They need to know that not only is each teenager a unique, unrepeatable gift of God, but so also is their sexuality, and all aspects of their lives.

*You: Life, Love, and the Theology of the Body* is an exciting and dynamic program. Starting with Saint John Paul II's revolutionary Theology of the Body, it addresses many issues teens face. It is being offered to teens in grades 8th-12th starting Sunday, September 12th from 6:30-8:30pm in rooms 1 & 2. This program will give teens the answers and the tools they need to successfully and safely navigate through life. Contact Andrey A Arevalo at [andrey@stmarysvacaville.com](mailto:andrey@stmarysvacaville.com) or (707) 446-4231 for more information.



In today's Gospel Jesus says "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me." The cross of Jesus and the crosses of his members can evangelize us: the sick, who bear illness with courage; the grieving, who hope against hope; the dying, who clearly trust in the resurrection; the suffering of our poor brothers and sisters who are hungry and homeless, but who still trust in God's love.

**Is there a neighbor or friend of yours who is in temporary need because of a loss of a job or an illness? Please leave a message for the Society of St. Vincent de Paul...we want to help!**

*For assistance, please call: (707) 421-5488*

### READINGS FOR THE WEEK (September 13th - September 19th, 2021)

**Monday:** 1 Tm 2:1-8; Ps 28:2, 7-9; Lk 7:1-10  
**Tuesday:** Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17  
**Wednesday:** 1 Tm 3:14-16; Ps 111:1-6; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35  
**Thursday:** 1 Tm 4:12-16; Ps 111:7-10; Lk 7:36-50  
**Friday:** 1 Tm 6:2c-12; Ps 49:6-10, 17-20; Lk 8:1-3  
**Saturday:** 1 Tm 6:13-16; Ps 100:1b-5; Lk 8:4-15  
**Sunday:** Wis 2:12, 17-20; Ps 54:3-8; Jas 3:16 — 4:3; Mk 9:30-37



ST. MARY'S YOUTH GROUP

## KICK-OFF EVENT

Kick off the new school year by joining the youth group. Meet fellow 8-12th graders through fellowship, faith and fun!

SUNDAY, SEPT 26, 2021  
6:30-8:30 PM  
ROOMS 1 & 2

## Special Collection for the USCCB Bishops Emergency Disaster Fund

The past few weeks we have witnessed the aftermath of destruction of a number of natural disasters—the recent earthquake in Haiti and the subsequent impact of Tropical Storm grace on the Haitian people and the latest devastation caused by Hurricane Ida on the Gulf Coast. May people are in great need of our support.

In response to these disasters, and in anticipation of similar humanitarian crises arising from this and future disasters, the United States Conference of Catholic Bishops has requested dioceses around the country participate in a special emergency collection.

**On the weekend of the 25th and 26th of September**, will be having this special collection during all Masses. The funds collected in this one-time special appeal will be used to support the USCCB efforts for pastoral and reconstruction needs of the Church as well as the efforts of Catholic Relief Services and/or Catholic Charities USA, the official relief agencies of the U.S. Catholic Church. Both organizations work with local agencies to respond to immediate emergency needs and aid in long-term rebuilding and recovery efforts. Please consider making a donation.

### 2021 Ad Altare Dei Retreat

**October 22nd - 24th** Trinity Pines Catholic Center, Colfax Hey Scouts BSA and Venturers! Want to earn your religious emblem award?

Come learn more about fulfilling your "Duty to God" with other scouts, during this fun and rewarding weekend, October 22nd - 24th at Trinity Pines Catholic Center in Colfax. Cost is \$50 per scout and covers food, lodging and supplies (manual and award extra). The retreat is open to Catholic youth registered in the Boy Scouts of America, 13 years and above. Get more information and register at <https://www.scd.org/youth-and-young-adultministry/upcoming-retreats> or [scouting@scd.org](mailto:scouting@scd.org)

Are you searching for meaning in your life?

Do you know someone who is?

Is God calling you to encounter him more fully?

Are you an adult or young adult and would like to find out more about what it means to join the Catholic Church?

Were you Baptized Catholic, but did not go much further in faith?

**RCIA is the answer**

Call Wyman Adcock to register or for more information 707-372-8919

Have you been Confirmed? No?

Then Now is the Time!

Are you an adult or young adult who has been given the gift of the Sacraments of Baptism and First Communion, but not Confirmation?

**Adult Confirmation Online Classes  
Start Sept 19th.**

Bishop Soto will be coming to our parish to confirm adults on Sat, Nov. 6th at the 5pm Mass.

The Holy Spirit is waiting to light your heart on fire with love for the Lord!

Call Wyman Adcock to register or for more information 707-372-8919

# VIGÉSIMO CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

## 12 de septiembre de 2021

Para seguir a Cristo es necesario que uno renuncie a sí mismo y tome su cruz (Marcos 8:27-35).



### DESDE EL ESCRITORIO DEL PÁRROCO

Estimados Feligreses de Santa Maria:

Como saben, hemos estado cantando el "Ordinario de la Misa" (Señor Ten Piedad, Gloria, Santo Santo, Corde-ro de Dios) en algunas de nuestras 8 Misas de fin de semana. Como mencioné en esta columna el 8 de agosto, la razón por la cual cantar las partes de la Misa en latín se basa en el deseo de estar más en conformidad con la mentalidad de la Iglesia en este sentido. Tal vez, algunos piensan que el Concilio Vaticano II elimina el latín en la Misa. Sin embargo, eso no es cierto. Uno de los primeros documentos del Vaticano II, la "Constitución sobre la Sagrada Liturgia" o Sacrosanctum Concilium (traducción: "Este Sagrado Concilio") permitió que parte de la Misa se rezara en la lengua vernácula o materna del pueblo. Sin embargo, todavía subrayaba la importancia de mantener la práctica de rezar el Ordinario en latín. Con el artículo de esta semana, me gustaría abordar un par de puntos con respecto a esto en un formato de preguntas y respuestas.

#### ¿El Vaticano II no eliminó la Misa en Latín?

El Vaticano II no eliminó la Misa en Latín. De hecho, Sacrosanctum Concilium (SC), párrafo 36, establece lo siguiente:

1. Se conservará el uso de la lengua latina en los ritos latinos, salvo derecho particular.
2. Sin embargo, como el uso de la lengua vulgar es muy útil para el pueblo en no pocas ocasiones, tanto en la Misa como en la administración de los Sacramentos y en otras partes de la Liturgia, se le podrá dar mayor cabida, ante todo, en las lecturas y moniciones, en algunas oraciones y cantos, conforme a las normas que acerca de esta materia se establecen para cada caso en los capítulos siguientes.
3. Supuesto el cumplimiento de estas normas, será de incumbencia de la competente autoridad eclesiástica territorial, de la que se habla en el artículo 22, 2, determinar si ha de usarse la lengua vernácula y en qué extensión; si hiciera falta se consultará a los Obispos de las regiones limítrofes de la misma lengua. Estas decisiones tienen que ser aceptadas, es decir, confirmadas por la Sede Apostólica.
4. La traducción del texto latino a la lengua vernácula, que ha de usarse en la Liturgia, debe ser aprobada por la competente autoridad eclesiástica territorial antes mencionada.

En otras palabras, si bien el Vaticano II ciertamente permi-

tió que la Misa y los otros sacramentos se celebraran en lengua vernácula, está claro que la intención del Concilio era que se mantuviera el uso del Latín. Como sabrán, el Misal Romano que utilizamos actualmente es la tercera edición desde el Vaticano II. La "Tercera Edición Típica" estuvo disponible en latín en 2002. La traducción al inglés, basada en el Misal Romano Latino, fue aprobada para su uso en el 2011 y la traducción al español en 2018. Hasta el 2011, habíamos estado utilizando, más o menos, la misma traducción del Misal en inglés y español desde la "Primera Edición Típica" en 1970. Digo "más o menos" porque en 1975 se promulgó una "Segunda Edición Típica" que corrigió algunos errores en la edición de 1970.

**Pensé que cantar las partes Ordinarias o de la Misa en latín era solo para monjes, hermanas o sacerdotes. ¿Se supone que también los fieles en las bancas de la Misa dominical deben cantar el Latín?**

SC, 54 explica lo siguiente:

En las Misas celebradas con asistencia del pueblo puede darse el lugar debido a la lengua vernácula, principalmente en las lecturas y en la «oración común» y, según las circunstancias del lugar, también en las partes que corresponden al pueblo, a tenor del artículo 36 de esta Constitución. Sin embargo, se deben de tomar pasos para que los fieles puedan también decir o cantar en Latín esas partes de la Misa Ordinaria. (lo mas obscuro, mi texto) Si en algún sitio parece oportuno el uso más amplio de la lengua vernácula, cúmplase lo prescrito en el artículo 40 de esta Constitución.

En otras palabras, se deben tomar medidas para que los fieles puedan decir o cantar juntos las partes de la Misa en latín. En Santa Maria, estamos tratando de dar pasos pequeños. Por ejemplo, he dado instrucciones para que el latín, junto con la lengua vernácula, se imprima en las guías para los cantos. Sé que el cambio es difícil, pero será más fácil a medida que pase el tiempo.

¡Más sobre esto la próxima semana! ¡Hasta entonces, que tengan una semana llena de muchas bendiciones!

En Cristo,  
Padre Berg

#### Fondo de Jubilación de Sacerdotes Diocesanos

El próximo fin de semana habrá una segunda colecta para el Fondo de Jubilación de Sacerdotes Diocesanos. Es una oportunidad para que los feligreses puedan agradecerle a nuestros sacerdotes fieles y dedicados, por su largo y entregado servicio a la Diócesis. Por favor consideren hacer una donación.

Para donar en línea, visite: [www.scd.org/dpr](http://www.scd.org/dpr)

## BAUTISMOS

El sábado, **16 de octubre**, será la próxima fecha de la celebración de los bautismos. Los padres y padrinos del niño que será bautizado necesitan estar registrados en ésta parroquia y asistir a la reunión de preparación pre-bautismal. Si viene de otra parroquia, favor de presentar una carta de permiso de parte de su párroco. La siguiente clase pre-bautismal será el viernes, **24 de septiembre del 2021** a las 6:45 pm.

*Favor de registrarse en la oficina parroquial antes de asistir a la clase Pre-Bautismal.*

## VIDA, AMOR Y TEOLOGÍA DEL CUERPO

El mundo ha cambiado. La presentación moderna de la personalidad tiene desafíos que no existían en el pasado. Hoy en día, los adolescentes reciben mensajes contradictorios a diario, y un enfoque basado simplemente en reglas que deben seguirse no es suficiente. Necesitan saber que no solo cada adolescente es un regalo de Dios único e irrepetible, sino también su sexualidad y todos los aspectos de su vida.

*Tú: Vida, Amor y Teología del Cuerpo* es un programa emocionante y dinámico. Comenzando con la revolucionaria Teología del Cuerpo de San Juan Pablo II, aborda muchos problemas que enfrentan los adolescentes. Se ofrece a los adolescentes en los grados 8 al 12 a partir del domingo 12 de septiembre de 6:30-8:30 pm en los salones 1 y 2. Este programa les dará a los adolescentes las respuestas y las herramientas que necesitan para navegar con éxito y seguridad por la vida. Comuníquese con Andrey Arevalo en [andrea@stmarysvacaville.com](mailto:andrea@stmarysvacaville.com) o (707) 446-4231 para obtener más información.

## LLEVAR LA CRUZ

Si de buena voluntad llevas la cruz, ella te llevará, y guiará al fin deseado.

—Tomás de Kempis

## CONOCE TU FE

Hermano feligrés te invitamos a crecer juntos en la fe en un nuevo ministerio de formación.

Cupo abierto para todo adulto mayor de 18 años. Estaremos todos los **viernes mientras haya asistencia de 6:30-8:00 Pm**. Estudiaremos las bases fundamentales que todo cristiano debe saber.

- La profesión de fe; Creo, Creemos.
- La celebración del misterio cristiano; La economía Sacramental.
- La vida en Cristo; La vocación del hombre la vida en el Espíritu.
- La oración en la vida cristiana.

**COMENSAMOS SEPTIEMBRE 17, 2021 A LAS 6:30 PM EN LOS SALONES DE LA PARROQUIA.**

## LECTURAS DE LA SEMANA (13 al 19 de septiembre del, 2021)

**Lunes:** 1 Tim 2:1-8; Sal 28 (27):2, 7-9; Lc 7:1-10  
**Martes:** Nm 21:4b-9; Sal 78 (77):1bc-2, 34-38; Fil 2:6-11; Jn 3:13-17  
**Miércoles:** 1 Tim 3:14-16; Sal 111 (110):1-6; Jn 19:25-27 o Lc 2:33-35  
**Jueves:** 1 Tim 4:12-16; Sal 111 (110):7-10; Lc 7:36-50  
**Viernes:** 1 Tim 6:2c-12; Sal 49 (48):6-10, 17-20; Lc 8:1-3  
**Sábado:** 1 Tim 6:13-16; Sal 100 (99):1b-5; Lc 8:4-15  
**Domingo:** Sab 2:12, 17-20; Sal 54 (53):3-8; Sant 3:16 — 4:3; Mc 9:30-37



En el Evangelio de hoy Jesús dice: *“El que quiere venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz y que me siga.”* La Cruz de Jesús y las cruces de sus seguidores nos pueden evangelizar a nosotros: los enfermos que aguantan su cruz con valentía; el afligido que lleva esperanza contra esperanza; los moribundos, que claramente confían en la resurrección; los pobres sufridos de entre nuestros hermanos y hermanas quien tienen hambre y están sin hogar, pero que, a pesar de todo, confían en el amor de Dios.

**¿Acaso habrá un vecino o amistad tuya quien está en necesidad temporal por haber perdido su trabajo o por alguna enfermedad? Favor de dejar un mensaje telefónico a la Sociedad de San Vicente de Paúl. ¡Nosotros queremos ayudar!**

*Para asistencia, favor de llamar al 707-448-2390*

## Colección especial para la USCCB Fondo de Emergencia para Desastres de los Obispos

En las últimas semanas hemos sido testigos de las secuelas de la destrucción de una serie de desastres naturales: el reciente terremoto en Haití y el posterior impacto de la tormenta tropical Grace en el pueblo haitiano y la última devastación causada por el huracán Ida en la costa del Golfo. La gente tiene una gran necesidad de nuestro apoyo. En respuesta a estos desastres, y en previsión de crisis humanitarias similares que surjan de este y futuros desastres, la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos ha solicitado a las diócesis de todo el país que participen en una colecta especial de emergencia. **El fin de semana del 25 y 26 de septiembre**, se tendrá esta colecta especial durante todas las Misas. Los fondos recaudados en este llamamiento especial de una sola vez se utilizará para apoyar los esfuerzos de la USCCB para las necesidades pastorales y de reconstrucción de la Iglesia, así como los esfuerzos de Catholic Relief Services y / o Catholic Charities USA, las agencias oficiales de ayuda de la Iglesia Católica de los Estados Unidos. Ambas organizaciones trabajan con agencias locales para responder a las necesidades inmediatas de emergencia y ayudar en los esfuerzos de reconstrucción y recuperación a largo plazo. Por favor, considere hacer una donación.



## Sacraments & Ministries *Sacramentos y Ministerios*

**Baptisms / Bautismos** ..... Parish Office  
*Infants and children under 7 years of age* 707-448-2390

**Matrimony / Matrimonios** ..... Parish Office  
*Call six months in advance* 707-448-2390

**English Religious Education** ..... Martha Batres-Martin  
Email: [martha@stmarysvacaville.com](mailto:martha@stmarysvacaville.com) 707-301-7151  
*Catechist for children 5 to 18 yrs. Of age*

**Catecismo en Español** ..... Martha Batres-Martin  
Email: [martha@stmarysvacaville.com](mailto:martha@stmarysvacaville.com) 707-301-7151  
*Catequesis para niños de 5 a 18 años de edad*

**RCIA** ..... Wyman Adcock  
*Training Disciples for the Journey* 707-372-8919

**Youth Ministry / Jóvenes** ..... Andrey A Arevalo  
*Compassion, Friendship, Love and Commitment* 707-446-4231

**Communion to the Sick/ Comunión a los enfermos** ..... Barbara Duval  
*Eucharist to the sick and homebound* 707-447-8966

**St. Mary's Food Locker/ Ayuda con Comida** ..... Brian Perley  
*M-W, F 10 - 11:45 a.m., TH 5-6:30 PM* 707-446-4613

**St. Vincent de Paul Society** ..... 707- 421-5488  
*Assist the needy in Christ's name*

**The Gabriel Project** ..... Debra Thomas / Aleyda Salvatore  
*Supports pregnant mothers and their unborn children* 707-761-2414 or 707-301-9518

**Knights of Columbus Council 4901** ..... Juan Briceño  
*A fraternal organization focused on faith, family community and fellowship* 707-392-9588

**Respect Life** ..... Debra Thomas  
Email: [respectlife@stmarysvacaville.com](mailto:respectlife@stmarysvacaville.com) 707-761-2414

**For Emergencies/ Número de Emergencias** ..... 448-2390

### Religious Store Hours/ Tienda de Artículos Religiosos

**Tuesday 5:30 - 6:30 pm**  
**Friday 8:30 - 9:30 am - 1st Friday 5:30 - 7 pm**  
**Saturday 8:30 - 9:30 am and 4 - 7 pm**  
**Sunday 7 am - 3 pm and 4:30 - 6:30 pm**

If you have a question, please email us at: /Para mas información por favor mande un correo electrónico a:  
[ReligiousStore@stmarysvacaville.com](mailto:ReligiousStore@stmarysvacaville.com).



**The Gabriel Project**  
Is a Parish-based ministry that provides assistance to women and families facing difficult or crisis pregnancies.

For more information please visit our website: [www.stmarysvacaville.com/ministries/TheGabrielProject](http://www.stmarysvacaville.com/ministries/TheGabrielProject).

A **MOM** in need of assistance can call:  
**1-800-910-0191**

#### TWO WAYS TO MAKE DONATIONS TO THE GABRIEL PROJECT

##### 1) FOR MATERIAL GOOD DONATIONS

baby items, cribs, maternity clothing, etc.  
The Gabriel Project cannot store items, so please call **707-999-5187** to arrange to donate your items to **MARIA'S BABY SHOP** and The Gabriel Project will receive store credits in return for your donation.

##### 2) CASH DONATIONS:

Please use the **GIVE NOW** app. on the St. Mary's Church website and designate The Gabriel Project as the recipient.

Thank you for all your generous donations,  
and may God bless you always.

**To Advertise  
Your Bussiness  
Call 448-2390**

The  
**Creighton Model  
FertilityCare™ System**

**ANDREYA  
AREVALO  
CFCP**



Certified FertilityCare Practitioner



(707)446-4231

[andreyastmarysvacaville.com](mailto:andreyastmarysvacaville.com)

Your **Complete Package** for  
Women's Health, Fertility Appreciation,  
Natural Family Planning,  
Infertility and Marriage Enrichment



**Notre Dame Catholic School**

Transitional Kindergarten - 8th Grade

**REVERENCE • RESPECT • RESPONSIBILITY**

1781 Marshall Road, Vacaville, CA 707-447-1460

### **Online Giving**

*Giving is easy! Giving is convenient! Giving is safe! Sign Up Today!*

Go to [www.stmarysvacaville.com](http://www.stmarysvacaville.com)

click on "Give Now"

Click on "Give Now" or text 707-289-3878



  
P.O. Box 6299  
Vacaville, CA 95696-6299  
**PINEDA EVERGREEN**  
LANDSCAPE MAINTENANCE  
(707) 451-9414  
José Pío Pineda

**Murillo's**  
**MEXICAN FOOD**  
1591 E. Monte Vista 447-3704  
633 Merchant Street 448-3395

**Vacaville Pools, Inc.**  
build • remodel • repair  
David Viola  
46 Union Way  
Vacaville, CA 95687  
P 707-448-3405 F 707-446-8940  
vacavillepool@yahoo.com  
www.vacavillepoolservice.com

**Universal Painting**  
Best Painting Contractor  
Residential & Commercial Painting  
Serving Solano County for  
over 17 years  
**FREE ESTIMATES**  
Exterior Elastomeric Coatings  
Interior Drywall Installation  
Wood Siding of Crown Moulding  
Stucco Repair  
**\$300 OFF** Any Interior or Exterior Paint Job  
**FREE** Int. or Ext. Color Consultation  
universal painting  
707 447-6922

**Vaca Hills Chapel**  
**Funeral Home**  
ON-SITE CREMATORY  
COMPLETE FUNERAL  
& CREMATION SERVICES  
**707-446-3233**  
Call 24 Hours  
CR-299 FD-1297  
Catholic Family Owned  
524 Elmira Road  
Vacaville, CA 95687  
www.vacahillschapel.com

**DAVID W. KNECHT**  
**ATTORNEY AT LAW**  
WILLS\*TRUSTS\*PROBATE  
**(707) 451-4502**

**AARON PLUMBING**  
Service\*Repair\*Emergency Calls  
**446-3420**  
"Three Generations"  
Lic. #352544  
St. Joseph's Parishioner

**El Rancho Nursery**  
**and Landscaping**  
**447-3388**  
5098 Ellsworth, Vacaville

Funeral • Mortuary • Cremation • Cemetery

  
**ALL SOULS CEMETERY**  
**& FUNERAL CENTER**  
**707-644-5209**

Working alongside your parish  
to serve Catholic families.

**CAL ROOFING SYSTEMS**  
Locals Serving Locals Since 1988  
Residential • Commercial • Inspections  
**FREE ESTIMATES 707.447.3132**  
Licensed, Bonded, & Insured CL#560708

  
Tony Pereira  
Realtor\*  
www.napalandman.com  
**707-326-1324**

**ANDREYA AREVALO CFCP**  
Certified FertilityCare Practitioner  
ST. MARY'S PARISH  
(707) 446-4231  
andreyastmarysvacaville.com  
**The Creighton Model FertilityCare™ System**  
  
Your **Complete Package** for  
Women's Health, Fertility Appreciation,  
Natural Family Planning,  
Infertility and Marriage Enrichment  
**FCCA**  **AAfcp**

**Craig Carlson, D.D.S.**  
**FAMILY DENTISTRY**  
344 Cernon St \* Vacaville  
**(707) 447-9339**

  
**Ray's Cycle**  
Bicycle Specialists  
**448-1911**  
400 Main Street,  
Vacaville, CA  
1121 Texas St. \* Fairfield

**Vogue**  
**Salon & Spa**  
501 Nut Tree Ct, Vacaville, CA  
**707-448-2500**  
Full Service Hair  
Manicures, Pedicures,  
Airbrush & Permanent Makeup  
Massage, Facials & Spray Tanning  
**www.voquesalonandspa.biz**

**COLDWELL BANKER**  
Cell 707-696-7063  
sandyst@castles.com  
www.sandyst.com  
  
SANDY STEWART  
REALTOR®  
Lic. # 01038978

**SUNSET FAMILY DENTAL CARE**  
  
**ROMEO TABIJE, D.M.D.**  
**CRISTINA TABIJE, D.M.D.**  
173 Butcher Rd.  
Vacaville, CA. 95687  
**(707) 455-7910**

  
**Bryan-Braker Funeral Home**  
**Catholic Burials and Cremations**  
All Cemeteries \* Markers/Monuments \* **FREE** Consultations  
**Now Open in Vacaville**  
Family Owned & Operated since 1906  
615 Merchant St., Vacaville, CA 95688  
**(707) 448-4900**  
**WWW.BRYANBRAKER.COM** FD2065  
We Own & Operate Our Own Crematory

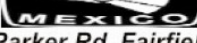
**Ferreira's Landscape Maintenance**  
Complete Landscape Care  
CSCL #794023  
(707) 447-9248  
**TONY FERREIRA**  
Vacaville, California  
Cell (707) 592-9788 or (707) 592-9789  
Fax (707) 451-9237  
email - ferreiras@earthlink.net

**PALETERIA LA GUADALAJARA**  
  
883 Markham Ave.  
Vacaville, CA. 95688  
**707-448-1892**

**VASQUEZ DELI**  
MEXICAN FOOD  
**\$1.00 OFF** Any Purchase  
Mon-Fri. 10-7 Sat. 10-6 Sun. 10-2 Phone: (707) 446-2320

**EL TIGRE AZTECA**  
MEXICAN FOOD  
SINCE 1975  
102 Peabody Rd.  
Vacaville, CA 95687  
Peabody & Elmira Shopping Ctr.  
(707) 448-7231

**McCune**  
**GARDEN CHAPEL**  
MORTUARY \* CREMATION \* MONUMENTS \* PRE-ARRANGEMENT PLANNING  
Parishioner Family Owned and Operated Since 1938  
212 Main Street \* Vacaville \* 448-6546 \* Fax 448-6559  
FD-0388 **www.mccunechapel.com**

**TAQUERIA**  
  
672 Parker Rd. Fairfield, CA  
(707) 437-3514  
1040 E. Montevista Vacaville  
(707) 446-1013

**Mexico Meat Market**  
Taqueria, Carniceria & Grocery  
  
Manuel Lopez  
General Manager  
1130 E. Monte Vista 452-0580  
Vacaville, CA 95688 452-0584  
Fax (707) 452-0581

**ABOVE THE REST**  
Solano County's Best of 2019  
THE REPORTER  
Roofing & Seamless Gutters, Inc.  
License #1021325  
Free Estimates 707-446-8819  
St. Mary's Parishioners

**Pietro's No. 2**  
  
Banquet Facilities  
Lunch & Dinner  
679 Merchant St.  
448-4588